

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/202365]

**25. MÄRZ 2013 — Dekret zur Einrichtung eines Dienstes mit getrennter Geschäftsführung
"Service und Logistik im Gemeinschaftsunterrichtswesen" (1)**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Einrichtung des Dienstes mit getrennter Geschäftsführung.

Die in Artikel 1 des Regierungserlasses vom 6. Dezember 2012 zur Organisation des Dienstes mit getrennter Geschäftsführung "Service und Logistik im Gemeinschaftsunterrichtswesen" aufgeführte Dienststelle wird in Ausführung von Artikel 74 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft als Dienst mit getrennter Geschäftsführung "Service und Logistik im Gemeinschaftsunterrichtswesen" eingerichtet.

Art. 2 - Übergangsbestimmung.

Die Mitglieder des Fach- und Dienstleistungspersonals gemäß dem Königlichen Erlass vom 29. August 1966 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Verwaltungs-, Aufsichts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalunterricht, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Dekrets einem anderen Dienst mit getrennter Geschäftsführung des Gemeinschaftsunterrichtswesens zugewiesen sind, werden von Amts wegen dem Dienst mit getrennter Geschäftsführung "Service und Logistik im Gemeinschaftsunterrichtswesen" zugewiesen.

Art. 3 - Inkrafttreten.

Vorliegendes Dekret tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2013 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 25. März 2013

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus
Frau I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2012-2013*

Nummerierte Dokumente: 144 (2012-2013), Nr. 1 Dekretentwurf.

144 (2012-2013), Nr. 2 Bericht.

Ausführlicher Bericht: 25. März 2013 Nr. 50 Diskussion und Abstimmung.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/202365]

**25 MARS 2013. — Décret portant création d'un service à gestion séparée
"Service et Logistique dans l'enseignement communautaire"**

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Création du service à gestion séparée.

Le service mentionné à l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement du 6 décembre 2012 portant organisation du service à gestion séparée "Service et Logistique dans l'enseignement communautaire" est créé en application de l'article 74 du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone en tant que service à gestion séparée dénommé "Service et Logistique dans l'enseignement communautaire".

Art. 2. Disposition transitoire.

Les gens de métier et de service au sens de l'arrêté royal du 29 août 1966 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent décret, sont affectés auprès d'un autre service à gestion séparée de l'enseignement communautaire sont d'office affectés auprès du service à gestion séparée "Service et Logistique dans l'enseignement communautaire".

Art. 3. Entrée en vigueur.

Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2013.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 25 mars 2013.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme,
Mme I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

—————
Note

Session 2012-2013.

Documents parlementaires : 144 (2012-2013), n° 1. Projet de décret.

144 (2012-2013), n° 2. Rapport.

Compte rendu intégral : 25 mars 2013, n° 50. Discussion et vote.

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/202365]

**25 MAART 2013. — Decreet tot oprichting van een dienst met afzonderlijk beheer
"Service en Logistiek in het Gemeenschapsonderwijs"**

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Oprichting van de dienst met afzonderlijk beheer.

De dienst vermeld in artikel 1 van het besluit van de Regering van 6 december 2012 houdende organisatie van de dienst met afzonderlijk beheer Service en Logistiek in het Gemeenschapsonderwijs wordt ter uitvoering van artikel 74 van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap opgericht als dienst met afzonderlijk beheer Service en Logistiek in het Gemeenschapsonderwijs.

Art. 2. Overgangsbepaling.

De leden van het vak- en dienstpersoneel in de zin van het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 houdende het statuut van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs die bij inwerkingtreding van dit decreet onder een andere dienst met afzonderlijk beheer van het gemeenschapsonderwijs ressorteren, worden van ambtswege toegewezen aan de dienst met afzonderlijk beheer Service en Logistiek in het Gemeenschapsonderwijs.

Art. 3. Inwerkingtreding.

Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 25 maart 2013.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,
Mevr. I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

—————
Nota

Zitting 2012-2013.

Parlementaire stukken : 144 (2012-2013), nr. 1. Ontwerp van decreet.

144 (2012-2013), nr. 2. Verslag.

Integraal verslag : 25 maart 2013, nr. 50. Bespreking en aanneming.